



# DIANA

Revista Universal Ilustrada

SE PUBLICA TRES VECES AL MES

“El Aguila”

SAN FRANCISCO 25. — CÁDIZ

Almacenes de ROPAS Y GÉNEROS

Precio Fijo

Sucursales en

Casa fundada en el año 1850

BARCELONA, Palza Real 13	MADRID, Preciados 3
BILBAO, Estación 5	ALICANTE, Princesa 2
MÁLAGA, Granado 63	GIJON, San Bernardo 31 y 33
SANTANDER, Isabel II 2	PALMA DE MALLORCA, Colon 38
VALENCIA, Peris y Valero Letra E	SEVILLA, Sierpes 70 y 72
ZARAGOZA, Independencia 1	VALLADOLID, Santiago 57
	CADIZ, San Francisco 25

Gran surtido en Trajes Lana dibujos alt. Novedad de 17'50 á 70 Ptas.—Trajes dril de 10 á 27'50 Ptas —Trajes Negros desde 25 Ptas.—Selecto surtido en Géneros para la medida. Ultimos modelos en Trajes para Niño.—Sombreros Paja Novedad para Caballero, Tipo especial de la Casa Ptas. 3.—Surtido en Sombreros y Gorras para Niño.—Mantas para viaje y Porta-manta, Impermeables y Guarda-Polvo.—Constante surtido en toda clase de Prendas confeccionadas.—Trajes de Levita y Frach, Togas de Paño y Seda. Pídase el Catalogo general.

**AÑO I.**

**NÚM. 12**

Cádiz 31 de Agosto de 1909

20 cénts.





# DIANA

Director y Administrador:

EDUARDO DE ORY

Redacción y Administración:

Alameda 18.—CADIZ

## REVISTA UNIVERSAL ILUSTRADA

Publicación decenal de Letras, Ciencias y Artes.

Toda la correspondencia al Director.

No se devuelven los originales.

### PRECIO DE SUSCRIPCION

En Cádiz un mes . . . . .	Pesetas 0'50
En Provincia un trimestre. . . . .	" 1'50
Extranjero un año. . . . .	" 7'00
Número suelto . . . . .	" 0'25
Idem atrasado. . . . .	" 0'50

## COLABORADORES DE ESPAÑA Y AMÉRICA

Acevedo, Javier  
 Aguilar, Agustín  
 Alcántara, Julian de  
 Arciniegas, Ismael E.  
 Arguello, Santiago  
 Arguello, Lino  
 Andreve, Guillermo  
 Blanco, Alfredo  
 Burgos, Carmen de  
 Blanca Cordero, A.  
 Berdejo Casañal, M.  
 Cansino Assens, R.  
 Casañal, Alberto  
 Camacho, Tirso  
 Cortés, Narciso A.  
 Cazaban, Alfredo  
 Camuñez, Servando  
 Cano, Carlos  
 Cestero, Tulio M.  
 Correa, Eduardo J.  
 Corvera, Manuel  
 Carbonell, José M.  
 Cortines Murube, F.  
 Castillo Soriano, J. del  
 Carbonell, Néstor  
 Callejas, Félix  
 Cano y Cueto, M.  
 Contreras, María del P.  
 Chavarria, Lisimaco  
 Covarsi, Adelardo  
 Dario, Ruben  
 Dominguez Tejedor, S.  
 D'AYOR, M. Lorenzo  
 Diaz, Topoldo  
 Diaz de Escovar N.  
 Dominici, Pedro  
 Domenech, Francisco J.  
 Durbán Orozco, José  
 Doucet, Luis M.

Estelrich, Juan L.  
 Estrada, Norberto  
 Estrada Paniagua, F.  
 Escalera, Francisco de la  
 Fernández Lasso, Manuel  
 Franco Fernández, F.  
 Fernández Gao, José M.  
 Fiallo, Fabio  
 Francés, José  
 Flores, Julio  
 Fernández Ríos, Ovidio  
 Foncueva, Esteban  
 Galvez, Pedro L de  
 Garcia Salgado, Alfredo  
 Garcia Marcili, E.  
 Garcia Soriano, M.  
 Gómez Carrillo, E.  
 Gómez Jaime, Alfredo  
 Gómez Núñez, Severo  
 Gómez Moreno, José  
 González Anaya, S.  
 González Blanco, A.  
 Herrera Yrigoyen, J. M.  
 Hoyos, Antonio de  
 Hoyos, Julio  
 Huertos, Luis G.  
 Ilera Medina, Z.  
 Illa Moreno, J.  
 Jara Carrillo, Pedro  
 Jiménez, Juan R.  
 Lapi, Fernando  
 Lasa, Manuel  
 Lavín, Leonardo R.  
 Lasso de la Vega, F.  
 Lasso de la Vega, R.  
 León, Ricardo  
 López Venegas, Cándida  
 Lozano Carlos  
 Luqué y Beas, José

Llorente, Teodoro  
 Llopis Reynel, Carlos  
 Mayorga Rivas, R.  
 Montenegro, Dolores  
 Martinez Sierra, G.  
 Mata Andrés, A.  
 Marinetti F., T.  
 Mato de Tourner, C.  
 Medina, Vicente  
 Mencos, Alberto  
 Miranda, Carlos  
 Miró, Gabriel  
 Milego, Antonio  
 Molina, Victoriano  
 Monterrey, Manuel  
 Muñoz S. Román, J.  
 Murga, Bernardino de  
 Méndez, Joaquin  
 Nervó, Amado  
 Ortega Morejón, J. M.  
 Ortiz de Pinedo, J.  
 Oteyza, Luis de  
 Pasalagua, Carlos  
 Pérez y Curis, M.  
 Peza, Juan de Dios  
 Pichardo, Manuel S.  
 Pelayo, Miguel  
 Pontones, Ramón  
 Pozo, Remigio del  
 Picón Febres, Gonzalo  
 Pina, Rafael de  
 Piñero, Javier  
 Pujol, Juan  
 Ramirez Angel, E.  
 Romero Martinez, M.  
 Real Rodríguez, A. del  
 Real Rodríguez, J. del  
 Rendón, Victor M.  
 Rey Joly, .

Rodao, José  
 Rodó, J. Enrique  
 Rodriguez Embil, Luis  
 Rodriguez Embil, Manuel  
 Rodriguez Delgado, R.  
 Royo Villanova, A.  
 Reyes, Arturo  
 Romano, Luis  
 Riaño de la Iglesia, P.  
 Rubio, Adolfo  
 Rueda, Salvador  
 Salazar, Rodolfo de  
 Samaniego L., José  
 Sánchez Fort, R.  
 Sánchez Rodriguez, J.  
 Sancho Adellac, J.  
 Santa Maria, Julio  
 Santos Chocano, José  
 San Román Miguel de  
 Sassone, Felipe  
 Sawa, Miguel  
 Soto Hall, Maximo  
 Torre Ruiz, A.  
 Turcios, Froilán  
 Teisera, Faustino M.  
 Ugarte, Manuel  
 Urdaneta, Ismael  
 Urbano, Ramón A.  
 Urbach, Federico  
 Val, Mariano M. de  
 Valencia, Guillermo  
 Valderrama, Felipe  
 Valle, Manuel  
 Valenzuela, Jesús E.  
 Vasseur, Armando A.  
 Vázquez de Aldana, E.  
 Villaverde, Manuel M.  
 Zamacois, Eduardo  
 Zorrilla San Martin, Juan

**Redactor fotográfico: José Reymundo.**

NOTA.—Los trabajos que se reciban de la colaboración espontánea, serán sometidos á nuestro Consejo de Redacción que decidirá si han de insertarse ó nó.

Gran establecimiento de calzados de FIERRO y MACIAS  
Inmenso surtido en calzados de todas clases cosidos y clavados. Se confeccionan en la casa las clases finas —Especialidad en la medida. calle Sacramento 10.—CADIZ

## DESTILERÍA DE AGUARDIENTES Y LICORES

Fabrica de Jarabes. J. D. Gamez Ojeda. Pto. Real

Especialidades licoreras finas **Anis Español y Ponche**  
**Gamez Ojeda.**

DEPÓSITO: SAN FRANCISCO 21.—CADIZ

## FRANCISCO CANTOS

(Sucesor de CANTOS y VILLARREAL)

Propietario de la marca del papel higiénico «DON QUIJOTE»

Almacén de papel al por mayor y menor.—Útiles de Escritorio.

S. Francisco 38 y Cobos 19, Cádiz

## Cepillo é Hijo

Fotografos

Santiago numero 1, CADIZ

## J. Naranjo

Libros Rayados

para el Comercio y Encuadernación de todas clases

SAN PEDRO 2

# TRANVIAS DE CÁDIZ á San Fernando y Carraca

Para ANUNCIOS en los mismos **Manuel González Lozano.**

SAN FRANCISCO 38, ALMACÉN DE PAPEL.—CADIZ.

## Enrique P. de la Fuente

S. FRANCISCO 30. — CÁDIZ

Sastrería Militar y de Paisanos.

Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Trajes á la medida desde 20 ptas.

Se confecciona en 24 horas.

## Eduardo Martín

AGENTE DE ADUANA

Representaciones,

Tránsitos Marítimos y

Consignaciones.

ISAAC PERAL, S.—CADIZ

## Barbería

de

A. PATINO.

Se afeita y corta el cabello.

Servicio esmerado.

SAGASTA 16.—CADIZ

## Joyería y Platería

DE ANTONIO FERNÁNDEZ

Calles Ancha y San José. = CÁDIZ

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

# VENANCIO SÁNCHEZ

San Francisco y Columela. --- CADIZ

Últimas novedades en pasamanería quincalla y mercería

Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de señoras.

## Luis Caramé

HABILITADO DE CLASES PASIVAS  
Constitución 73.—San Fernando.

DE TODA CLASE DE ROPAS  
 \*\*\*\*\*  
 GRAN TALLER DE LAVADO Y PLANCHADO  
 \*\*\*\*\*  
**LA HIGIÉNICA**  
 \*\*\*\*\*  
 LECTURA DE LA NOTA DE PRECIOS  
 \*\*\*\*\*  
 47, Cervantes, 47  
**CÁDIZ**  
 \*\*\*\*\*  
 SE RECOMIENDA LA



**LUIS R. MARTINEZ**  
 (Sucesor del Dr. D. Florestan Aguilar)

CIRUJANO-DENTISTA

CONSULTAS de 9 á 11 y de 1 á 5

San José 9, duplicado.

Cádiz

**Hotel Victoria**

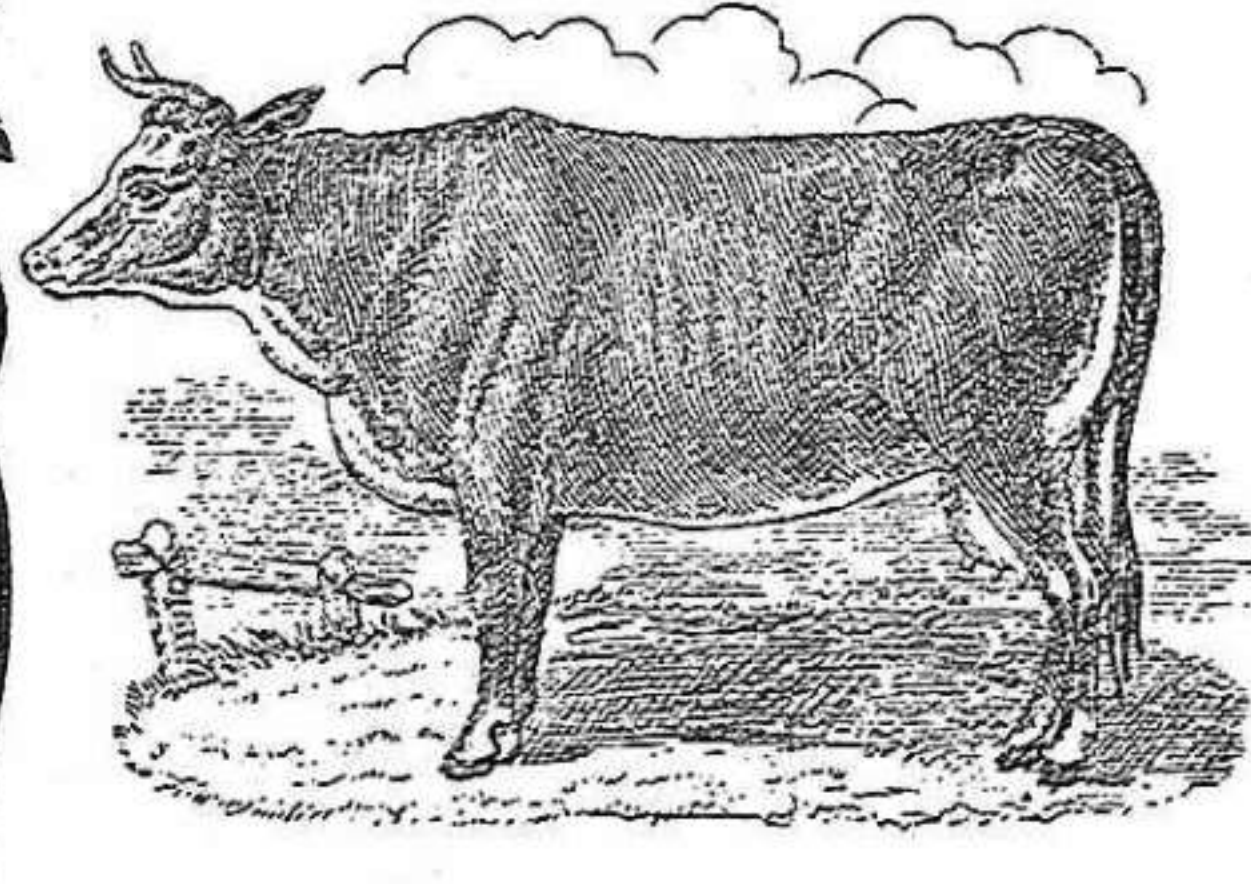
**CADIZ**

Isaac Beral 11 y 12

Propietario, Andrés Ballester.

**COCHE** á la llegada de todos los TRENES y VAPORES.

**Leche pura garantizada**  
 Productos de la Huerta de S. Rafael  
 Despacho: Sacramento 35  
**CADIZ**  
 Servando Güelfo  
 Reparto á domicilio.



**Arturo Estrade y Compañía.- Cádiz**

*Almacenes de Maderas y Serrería Mecánica*

*Escritorio, Despacho y Talleres:*

*4, Obispo Galvo y Valero, 4 (antiguo Teatro Eslava)*

*Depósitos: Jesús Nazareno, 27 (antiguo Circo Teatro Gaditano) y*

*Feduchy, 20 duplicado.—Teléfono número 20*

Importación directa de las mejores procedencias del Norte de Europa y América.—Grandes existencias en tablones y tablas en todas dimensiones, de Pino Rojo, Tea, Pinzapa del Báltico y Pino gallego.

Gran surtido en maderas finas, molduras y chapas para ebanistería.—Construcción de cajonería para envases.—PEDID NOTA DE PRECIOS.

**GRAN FÁBRICA DE NAIPES FINOS DE "LOS DOS TIGRES"**

de MANUEL A. GONZALEZ. (Casa fundada en 188 ) —Premiada en las principales Exposiciones. Plaza Méndez Nuñez número 2.—CADIZ

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE FLORENCIA.

**"EUREKA"**

Gran establecimiento de Calzados cosidos y clavados, de A. Méndez Tourné

Alonso el Sabio, núm. 12.—Cádiz

Constante y variados surtidos.—Especialidad en clase finas —Elegancia y economía. SIEMPRE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

Depósito



**Exclusivo del acreditadísimo**

**betun-crema**

**"SERVUS"**

## Industrias Gaditanas

### La fábrica de Naipes Los Dos Tigres

PLAZA DE MÉNDEZ NUÑEZ NÚMERO 2



D. MANUEL A. GONZÁLEZ RISSO  
Propietario de la Fábrica

El naipe, cuyo origen data de los tiempos más remotos, entra de lleno en la categoría de aquellos objetos verdaderamente populares conocidos por todas las clases sociales.

A pesar de los impuestos con que en estos últimos tiempos ha gravado el fisco español la fabricación de naipes, continúa ésta teniendo numerosos cultivadores en España y especialmente en Andalucía, cuya producción en este

ramo ha sido siempre preferida en América por su especial fabricación á la aguada y á mano, que hace que el género resulte más fino, fuerte y duradero, que las demás fabricaciones litográficas.

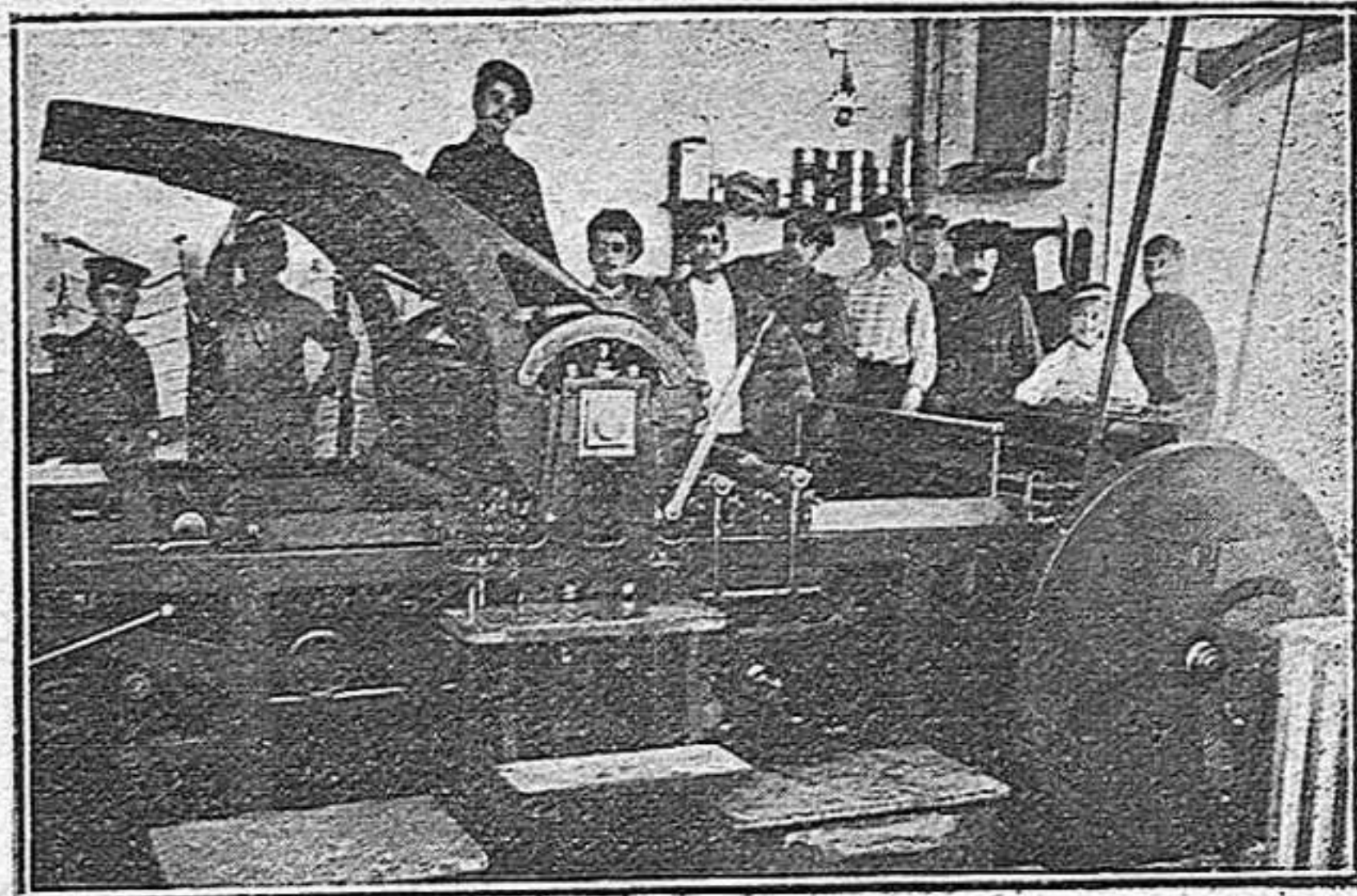
Resulta agradabilísima tarea, la de afirmar sin temor á contradicciones que en este ramo son tributarios de la producción nacional muchos países europeos y americanos, y que los naipes españoles se consumen en regular escala en aquellas naciones, donde, como sucede en Italia, los gobiernos no han dificultado ó imposibilitado la importación con exagerados rigores fiscales.

La fábrica de naipes marca LOS DOS TIGRES, á la cual el Jurado de la Exposición hispano-francesa ha otorgado una Medalla de plata, es una de aquellas que han hecho más por el desarrollo de la exportación española en este artículo.

Esta fábrica fué fundada en el año 1835 por el malogrado padre del Sr. D. Manuel A. González, bajo la extinguida marca EL TIGRE, y al hacerse éste cargo de ella en el año 1897, procuró implantar en ella los adelantos á su juicio necesarios para su mayor desarrollo: A este fin, el Sr. González no se limitó á producir bueno y barato, sino que prestó seria atención á los gustos predominantes en punto á dibujos y al estudio de las variedades de juegos imperantes en cada país, adaptando á ellas las clases de nai-



FACHADA DEL EDIFICIO

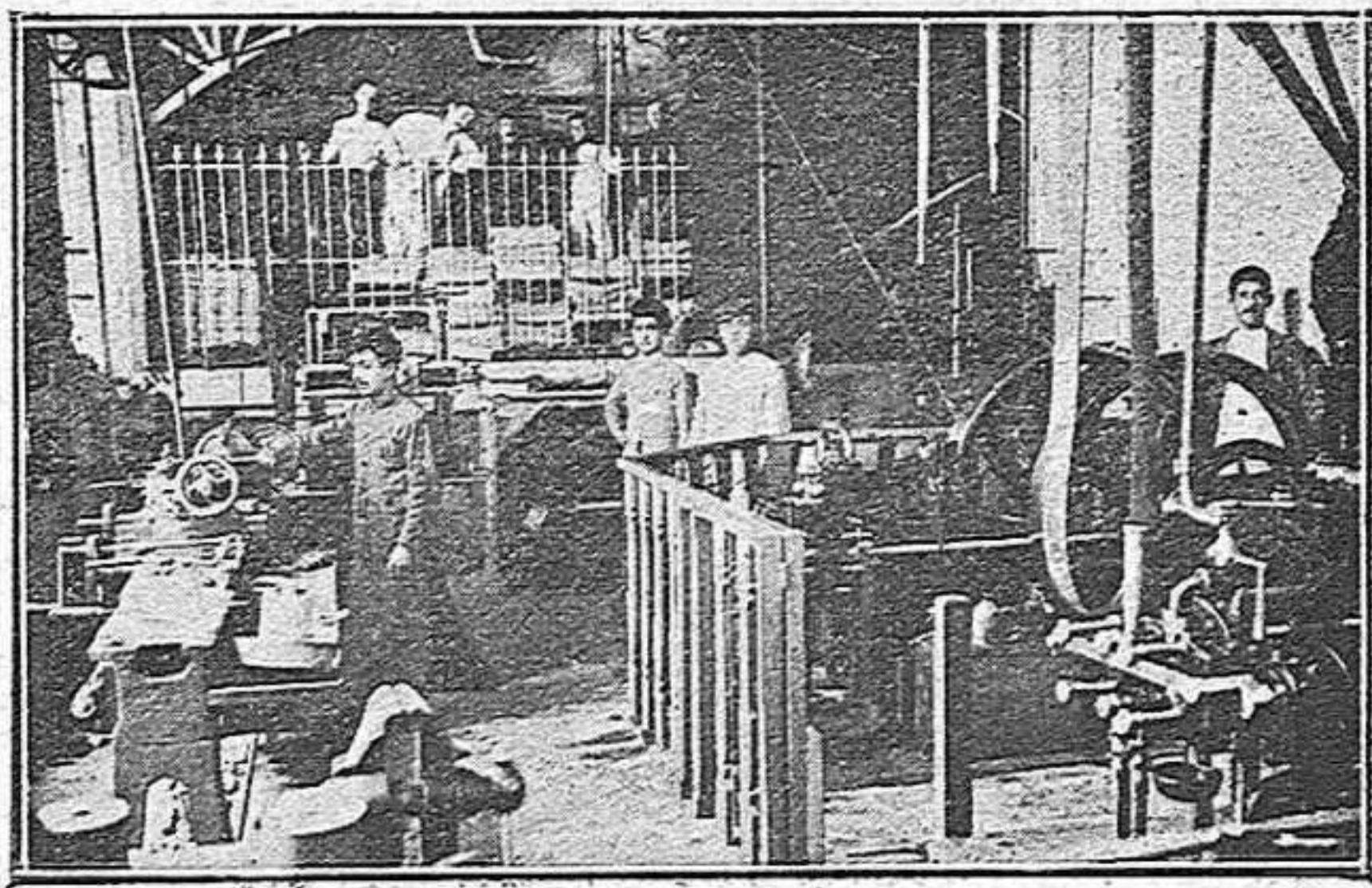


hace agradable á la vista al mismo tiempo que al tacto.

Tanto por la superior calidad de las primeras materias y especialmente de la cartulina, como por la finura de las hojas y la permanencia de los colores, los naipes de la marca LOS DOS TIGRES pueden sostener victoriosa competencia con los mejores que se fabrican en el día. De ahí deriva el éxito que han obtenido, pues la clientela de esta casa se extiende por todas

pes que fabrica. El éxito más franco coronó sus esfuerzos y consiguió ver sus productos recompensados con medallas de oro, diplomas y cruces de honor en las Exposiciones internacionales de París, El Cairo, Suez, Lyon en las regionales de Madrid y Córdoba, y en la que acaba de celebrarse en Florencia (Italia) donde ha alcanzado *gran premio* y Cruz del Mérito al trabajo.

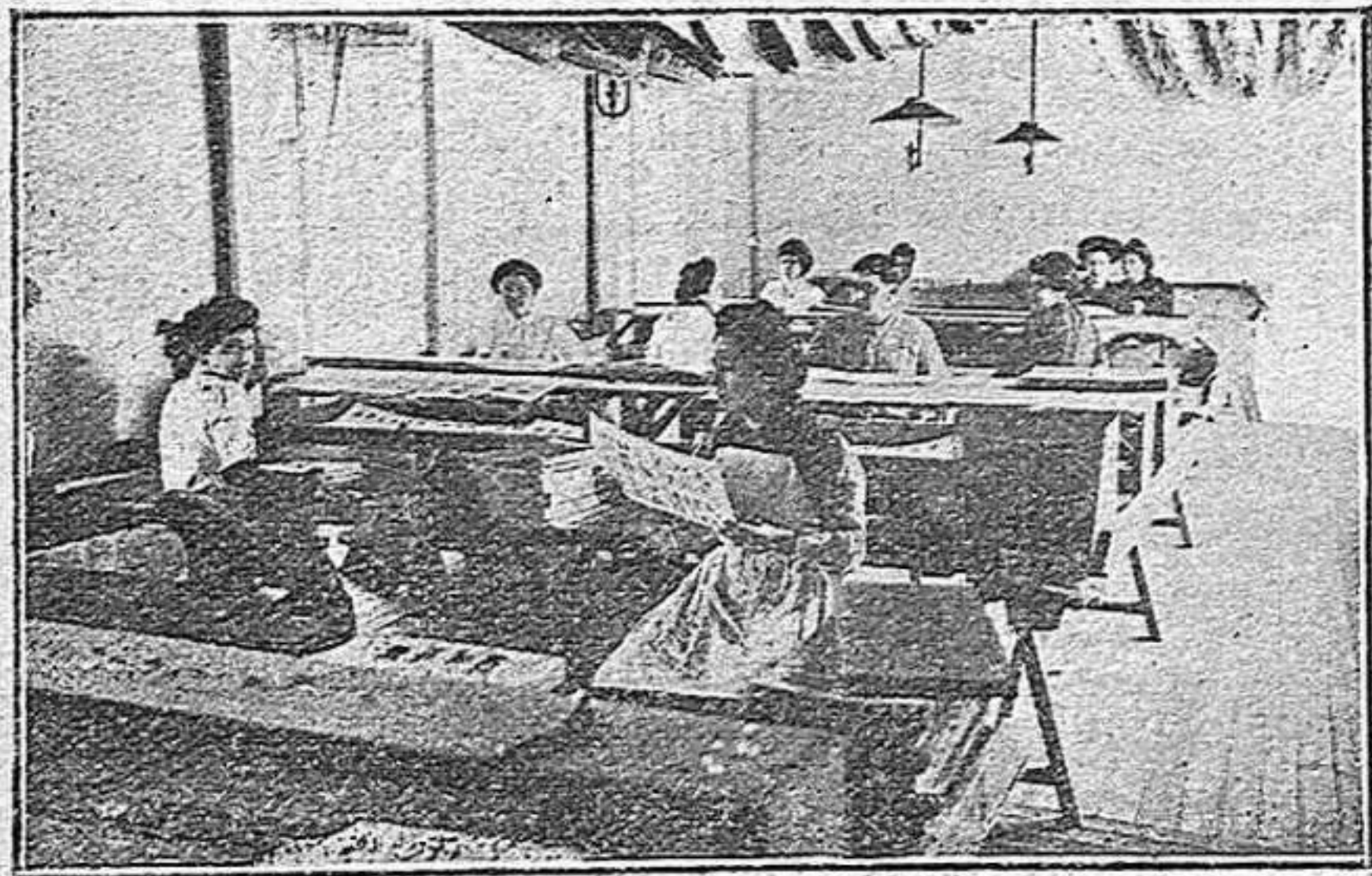
Una particularidad que distingue los naipes que fabrica esta casa, es el hecho de que se emplean exclusivamente colores á la aguada, en lugar de los colores al óleo que usan los demás fabricantes, lo cual constituye una gran ventaja para el mejor corrido de los naipes. El pintado se verifica á mano. Con los procedimientos empleados en esta fábrica, el aficionado obtiene, en lugar de un objeto sin forma y sin valor, una obra hasta cierto punto artística que se le



las regiones de España, por Méjico, y las Repúblicas de Centro-América y del Plata. A éstas realiza regular exportación, á pesar de la crisis por que atraviesa actualmente, y es de esperar, que, pasado este periodo de crisis pasajera, su exportación aumentará considerablemente.

El crédito de que goza esta marca ha sido ganado en buena lid, merced al esmero de su fabricación, pues si bien es verdad que la calidad de los naipes depende principalmente de la cartulina y colores empleados, no es menos cierto que contribuyen mucho á aumentar su valor los cuidados de que es objeto su fabricación.

Mucho más extensos podríamos ser tratando de esta reputada casa; pero, ya que la falta de espacio nos lo veda, nos contentaremos con lo expuesto que no podíamos pasar en silencio, aun á trueque de herir la natural modestia del Sr. González, después del éxito que acaba de conseguir en Florencia.



# Letras Americanas

## REMEMBRANZA

En la alegre vitrina del más rico anticuario  
de Virreyes limeños, tu figura gentil  
resaltaba en el fondo del florido escenario  
de un abierto abanico de brocado y marfil.

En un áureo volumen de las *Mil y una noches*,  
que encantaba las horas de mi pistrina edad,  
cada vez que mis manos desataban los broches,  
te soñaba yo en medio de Aladino y Símbad.

En el juego de estampas de más vivos colores  
que recuerda los parques del divino París,  
te he encontrado cien veces, como estatua entre flores,  
toda blanca á manera del dinástico lis.

En la iglesia en que oraban mis fervores de niño,  
cuando el Sol encendía la ventana ojival,  
te veía en el ángel que con alas de armiño  
parecía salirse del pintado cristal.

Te conozco. Tú has sido la visión encantada  
que mintiera en mis cielos el primer arrebol:  
la princesa que un día vi en el cuarto de un hada,  
con la frente de Luna y el cabello de Sol...

Eres tú como un rayo que devuelve á mis ojos  
los quince años de risa, de perfume y de luz:  
la oración de mi madre que me pone de hinojos  
y que me hace en la frente la señal de la cruz;

la emoción de mi hermana, que en la noche serena,  
toda íntima y llena del calor del hogar,  
pide al piano un «*Nocturno*,» que en el pecho aún me  
como en un angustiado caracol suena el mar; (suena)

la ignorancia dichosa de la vida; el ensueño  
de unas cosas lejanas en un mundo mejor;  
la primicia poética en el labio risueño.  
el frufú de las alas con que vuela el Amer. .

Eres tú. Te conozco. No eres sólo belleza,  
sino que eres ternura que trasciende á candor;  
y el candor de tus años trae á mi la dureza,  
como á un áspero tronco Primavera una flor.

JOSÉ SANTOS CHOCANO.

## Reina del baile

Iba como arropada en un girón de cielo,  
Envuelta de zafiros en deslumbrante velo:  
Y su cabeza rubia, idealizada y bella,  
Fingía en aquel cielo la cáuda de una estrella.

Y millares de luces vertían sus destellos,  
Besando con envidia el oro en sus cabellos,  
Y al envolverla en esa ola deslumbradora  
La hacían una imagen de la naciente aurora.

Las más fragantes rosas muriendo en los jarrones  
Sentían al mirarla, secretas ambiciones:  
Ansiaban á sus ramas volver esplendorosas.  
Para ser sus mejillas, sin dejar de ser rosas.

La luz de su mirada dominadora era una  
Luz hecha con los rayos del sol y de la luna,  
Tenía languideces del astro de la noche  
Y del astro del día el ignico derroche.

Sus fúlgidas miradas eran seguras flechas  
Lanzadas por Cupido y por Cupido hechas,  
Que hasta á los corazones de dura roca viva  
Los hacían plegarse como una sensitiva.

Divinidad de Gracia! no una alfombra de palmas  
Pisaba su pié breve: era una alfombra de almas;  
Y en vez de mil antorchas, dándole sus fulgores  
Le daban luz los ojos de mil adoradores.

Y pasaba, pasaba, triunfal y deslumbrante,  
Y era en aquel joyero el más fino diamante;  
De aquel jardín magnífico, la más bella corola;  
De aquel mar de belleza la más espléndida ola.

MÁXIMO SOTO HALL.

## MIRANDO AL CIELO

Bajo la fronda de la verde copa  
del almendro que crece en la terraza,  
vocinglera y vivaz, cubre la herbaza  
de pajarillos la parlera tropa.

Tiende el turbión su mortecina hoga  
en las tinieblas de la noche, y traza  
circulo de terror que despedaza  
con hirviente soplado lo que topa.

Al nuevo albor los campos cultivados  
reflejan el color de los desiertos  
por diabólicos silfos azotados.

Y en la hojarasca del almendro, muertos  
yacen los pajarillos esponjados  
con los turbios ojillos entreabiertos.

CESAR CANCIO.

COMO TRABAJA

## LA CONDESA DE PARDO BAZÁN

—Doña Emilia; ¿quiere usted tener la bondad de decirme á qué horas trabaja?

—Trabajo todos los días, sin faltar uno, excepto cuando viajo. Viajando, hasta me crispa ver papel y pluma. No soy persona que contraiga nunca costumbres; me adopto pronto á todo género de vida.

Hago mi trabajo por la mañana, y aún á veces por la tarde; pero de noche me violentaría escribir, no diré nada literario, un billete ó un apunte. De noche voy al teatro, á reuniones ó juego al tresillo. En el campo trabajo algo más que en Madrid, donde el pensamiento se disipa y se esparce como el humo.

Sin embargo, ningún día creo dedicar á mi labor más de tres ó cuatro horas, y no seguidas. Dejo el sillón, ando, me entretengo en cualquier otra cosa para restablecer la circulación, pues circulando bien la sangre y siendo la respiración normal no hay fatiga del cerebro.

—¿Quiere usted explicarme más pormenores?

—Con mucho gusto. Para escribir necesito tener mis trastos en orden; la mesa muy despejada; los libros, alineados y sin polvo, y las manos, recién lavadas, limpiísimas.

Mi trabajo se reparte así; por la mañana, escribo; por la tarde estudio. Llamo estudiar á leer, tomando notas de lo leído. Este trabajo lo hago generalmente en Bibliotecas: la Nacional rara vez, porque sus horas son imposibles y deben reformarse; la del Rey, la del Ateneo. También estudio en casa cuando tengo libros á mano. Mi pequeña biblioteca está en el campo, en las Torres de Meirás. Leo volando y veo enseguida lo que de un libro puede convenir á mi objeto. Si el libro es puramente recreativo y no necesito pensar su contenido, puedo «destriparlo» en media hora y quedar enterada de él.

Mi amigo Cánovas del Castillo se había fijado en esta circunstancia y decía que Romero Robledo y yo éramos las personas de más fácil asimilación que había conocido. Cito este dicho de Cánovas porque me comparaba á un político; lo cual no es cosa de gran tono á un literato y viceversa.

—¿Tiene usted empezada alguna novela?

—En este momento tengo una en el telar,

que se titulará *Dulce dueño*, y que se han empeñado en anunciar bajo título (tomado, supongo, que de *La viuda alegre*), de *Dulce sueño*. Por poco sale anunciada así también en el catálogo de mis obras; los cajistas quitaron la d, y pusieron la s. Creí poder publicarla en la primavera; pero sospecho que no verá luz hasta el otoño.

Tengo otras dos novelas planteadas, y alguna ya en borrador; pero no las haré hasta después de concluir *Dulce dueño*. Una se titula *La sirena rubia*, símbolo del amor. Otra, *La esfinge*, símbolo de la Ciencia. Otra, *El bambú*, donde quisiera simbolizar las vanidades sociales. Las tres me builen desde hace tiempo en el magín. Me consuelo de no haberlas escrito aún, pensando que embotelladas se harán generosas como el vino. X!

### Rosa mística

Elevando sus piadosas  
preces con gran devoción  
caminan las religiosas  
en fúnebre procesión.

Y en los claustros solitarios  
del sombrío monasterio  
semejant blancos sudarios  
que surgen de un cementerio.

Dobla lenta la campana  
con triste son de pesar;  
pues fué la Parca inhumana  
con la que se va enterrar.

Entre la penumbra incierta  
del reflejo de los cirios  
la blanca faz de la muerta  
revela tristes martirios.

Que ya despojo se advierte  
de una mustia juventud,  
á quién, airada la suerte  
hoy postra en el ataud.

El cortejo entristecido  
llega á una fosa por fin  
cerca de un ciprés erguido  
de un apartado jardín.

Y aquella tumba, propicia  
dando término al dolor,  
encierra con la novicia  
triste secreto de amor.

ENRIQUE VÁZQUEZ DE ALDANA.



# Los Maestros de la Crítica

## “Fray Candil,,



Pocos, poquísimos escritores americanos han conseguido en Europa el renombre que ha alcanzado el ilustre crítico cubano *Fray Candil*. Su obra «demoledora»—porque ha derribado muchos ídolos falsos, muchas reputaciones de *double*—se ha impuesto en todas partes y ha triunfado. Se ha impuesto porque, pese á los castigos por el látigo del Maestro, su labor ha sido tenaz y sólida. Su crítica nerviosa, ardiente, irónica, aunque acaso apasionada, en ocasiones, ha llegado á todas partes: no ha respetado autores, y siempre fiel á la «observación» y á la verdad, ha aplaudido al que se ha hecho acreedor al encomio ó á vapuleado al que justamente lo ha merecido. Que no es *Fray Candil* un crítico sistemático, de esos que escriben con «clichés», repitiéndose á cada momento; nada de eso. El ilustre autor de *Muecas*, es, dijérase, un médico del arte: disecciona, y su bisturí penetra á lo más hondo, y luego que ha profundizado, analiza como pudiera hacerlo un anatómico al examinar el cadáver de una persona.

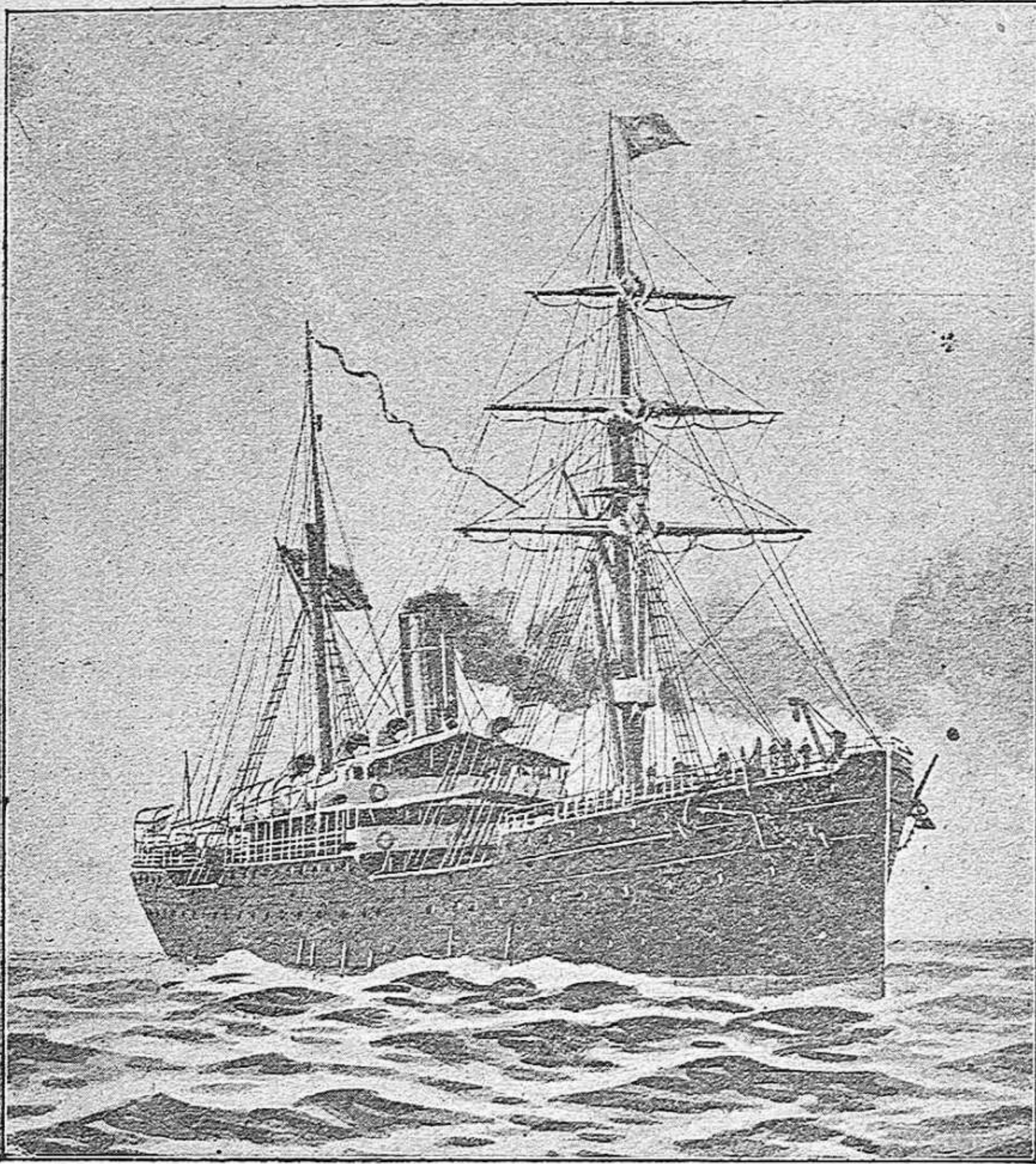
Pero no es siempre el genial crítico un escritor mordaz y exigente, como creen sus enemigos.

También el señor Bobadilla es un literato y un poeta. Díganlo si nó sus tomos de novelas y crónicas, y sus libros de versos, entre ellos *Vórtice*, del cual se han hecho varias ediciones y que será traducido al francés muy en breve. Es pues un crítico, un escritor y un lírico.

Así, decía *El País*, ocupándose de una de las últimas obras de *Fray Candil*: «Junto al paisaje radiante de poesía, figura el juicio rápido é incisivo acerca de algún autor ó de algún libro; junto á la nota humorística que hace reír, la observación del pensador austero; junto al látigo del satírico *in misericorde*, las melancolias del soñador enamorado del contorno, del colorido y de la luz; junto al análisis sutil, el estremecimiento emocional... El lector ve desfilas, como en un cinematógrafo, las visiones y las aventuras de un espíritu inquieto, nervioso, rebelde, ávido de descorrer todos los velos y de penetrar en lo más laberíntico del Universo y de la conciencia.»

No conozco el último volumen que acaba de publicar *Fray Candil* con el título *Con la capucha-vuelta*, pero aseguraría que encierra la misma palpitante emoción, el mismo interés que todos los anteriores que han salido de su fecunda y brillante pluma. Porque todos los libros de *Fray Candil* tienen ese sello de originalidad que tanto enaltece á las buenas firmas. Y la de *Fray Candil* se ha impuesto por él, por su talento nada vulgar: talento que se vislumbra en cada página, en cada párrafo, en cada renglón de ese gran artista de la literatura.

**Zahori**



## VAPOR LEON XIII

*Buque de la G. T. que transportó las primeras tropas á Melilla*

### La "Asociación Emilio Zola,"

Una nueva asociación acaba de fundarse. No es ni una asociación política, ni una asociación literaria. Es algo más vasto, algo más sencillo, algo más trascendental. Entre sus miembros hay escritores, como Finot, como los hermanos Margueritte, como Anatole France. También hay industriales, comerciantes, profesores, militares y simples burgueses, que viven de sus rentas.

Bajo la bandera recién enarbolada, todo el universo que cree en la justicia y que ama la verdad, puede unirse. El solo nombre de la Agrupación lo indica. Se llama «Asociación Emilio Zola.» Y para que no haya equívocos, una nota que encabeza sus estatutos dice:

«No somos de ningún partido; los partidos

pasan ó se transforman. Somos de una idea, porque las ideas permanecen siempre puras.»

Ahora, si preguntáis cuál es esa idea, la respuesta será por fuerza más larga y más vaga. Pero realmente, no hay necesidad de una definición exacta para comprender ciertas cosas. Oyendo decir «Sociedad Emilio Zola,» comprendemos que no se trata de una Liga de novelistas naturalistas, ni menos aún de un grupo de defensores del dreifusismo. Siempre que un hombre se eleva hasta el heroísmo, su nombre sobrepasa sus obras.

Emilio Zola no es precisamente para nosotros el autor de libros épicos, no es el fundador de una escuela que modificó la estética universal, no es el formidable creador de seres, el magnífico visionario del futuro. No es tampoco el autor de aquel soberbio papel titulado: «Yo acuso,» gracias al cual, la Francia sana, apo-

yada en la conciencia universal, supo vencer á los que pretendían humillar, obligándola á convertirse en emporio de la injusticia. ¡Nó! Emilio Zola es, en el mundo entero, el verbo de un ideal venerable de justicia, de verdad, de desinterés y de heroísmo. «Es el Maestro de la religión cívica,» dicen sus adoradores. Y aunque las frases de esta especie son siempre algo ridículas, no hay duda de que algo de religioso existe realmente en el culto que rendimos á la memoria del gran muerto. Los políticos mismos, que, por lo general, se contentan con explotar las memorias que convienen á sus intereses, se resignan á inclinarse ante la de este hombre con una veneración desinteresada.

—¿Qué se propone la Asociación?—he preguntado á uno de sus fundadores.

—Nada—me ha contestado,—ó por lo menos nada positivo. La política le está vedada. La literatura apenas le interesa. Lo único que quiere es honrar el nombre de Emilio Zola y propagar su gloria. Cada año, sus miembros se reunirán para ir á arrodillarse ante su tumba en una romería larga. Luego organizaremos conferencias, publicaremos folletos, haremos reuniones... Pero todo esto no es sino el mecanismo exterior del culto... El fondo de nuestra obra es puramente espiritual. Nos asociamos para saber que somos numerosos, para tener la satisfacción de saborear en común nuestra fe... Claro que esto, lejos de dar importancia material á nuestra Sociedad, se la quitará... ¿No lo cree usted?

—Nó—le contesté:

Y, en efecto, no sólo no creo que esa vaga religiosidad quite importancia á la Asociación Emilio Zola, sino que estoy seguro de que en ella reside su fuerza y su grandeza futura. Unidos por un simple lazo de común veneración, los que consideran al autor de «J'accuse» cual un apóstol de verdad, de justicia y de dulzura, sabrán unirse mejor que si un reglamento estricto los agrupara.

E GÓMEZ CARRILLO.

## Una Historia

EN CINCO TARJETAS POSTALES

Pablo llegó á casa de Thomas y compró dos tarjetas postales completamente semejantes. Una sacerdotisa romana encendiendo el ara de los dioses.

Entró en Fornos, pidió servicio de escribir y llenó la primera. Decía así:

«Elvirilla de mi corazón: Cada día que pasa te quiero más. Madrid, con todas sus distracciones, no borra un momento tu recuerdo. No tengo tiempo para escribir mucho. Te pongo esta postal bajo sobre para que no se enteren los empleados de Correos de lo que no les importa.

Pablito.»

Cogió la otra postal y puso:

«Esposa mía: Me aburro en Madrid sin tenerte á mi lado. Te soy más fiel que un perro del Monte de San Bernardo. Besos á los niños, y á tí uno más grande que la Puerta del Sol. Te pongo esta postal bajo sobre para que los empleados de Correos no se enteren de lo del beso. Tu esposo que no te olvida;

Pablo.»

En seguida cogió dos sobres y puso en uno: «Srta. Elvira Portollini. Eminente coupletista. Teatro de Jaén.»

En el otro sobre escribió:

«Sra. D.<sup>a</sup> Elena Martínez de Fernández, Sierpes, 2, Sevilla.»

Metió en cada sobre una postal y se fué derecho en busca de la cabeza de león de la calle de Carretas, echándolas al buzón de piedra, sobre el que decía: «Provincias.»

Tres días después recibió la siguiente postal:

«Eres un infame. Eres un sinvergüenza. Pido el divorcio. No meto esta postal bajo sobre para que todos sepan lo canalla que eres. Tu desgraciada esposa,

Elena.»

Quedó Pablo asombrado. Abrió otra carta que había recibido y vió dentro otra postal. Leyó:

«Pablito de mis entrañas: ¿Qué has hecho, nene mío? Me mandas una postal dirigida á tu mujer. Y la mía, ¿dónde la has mandado? Tu coupletista que te idolatra,

Elvira.»

Nuestro hombre quedóse perplejo. Sacó su cartera, y de ella otra postal, y escribió:

«Señor Juez del distrito: Me suicido por temor á los arañazos de mi esposa. No se culpe á nadie de mi muerte. Toda la culpa la tiene un cambio de postales.

Pablo Fernández

Por la copia,

NARCISO DÍAZ DE ESCOVAR

## NUESTRO CERTAMEN

Por no haberse recibido el fallo del jurado de nuestro certamen, hasta el próximo número no podemos dar á conocer el resultado de este.

## LETRAS FRANCESAS

## LA SOMBRA DEL AMOR

Los últimos rayos de sol de una bella tarde caían sobre la arena de la playa y el agua chapoteaba suavemente. Mad. de Renelles levantó la cabeza y miró profundamente á M. de Roubre. Este preguntó:

—¿Os ha molestado mi declaración?

—¡Oh!, no, amigo mío. Pues siento causaros pena siendo mi amigo predilecto.

—¿Por qué vuestra amistad se ha cambiado en un sentimiento de amor? la vida es amarga amigo mío, debo responderos y ser leal. No puedo decirs que sí, no puedo amaros, porque...

Suspiró fuertemente y concluyó:

Porque amo á otro. Tenéis mi secreto y no conceptúo á nadie más digno de guardarlo. Amo furiosamente, locamente, á uno que no me amará nunca, y, sin embargo, le adoro.

M. de Roubre dijo en voz baja.

—¿Sois desgraciada?

—Sí—dijo Mad. de Renelles.—¿Por qué queréis serlo voz también? Olvidad ese amor; es posible, además, que os hayais engañado.

—No; he dicho cuanto sentía.

—Os creo. Conozco vuestro modo de ser y sé que si me habeis hablado en esta forma, es porque me amais verdaderamente, y eso precisamente es lo que me desespera.

M. de Roubre, respondió:

—Vos amais á uno que ne os corresponde. La certidumbre de que no sereis correspondida no os ha hecho desistir de ello. Seguis amando. Yo me encuentro ahora en el mismo caso, y no por ello he de desistir.

—Pero eso es horrible; no quiero. ¡No quiero que sepais lo que es este suplicio!

—Lo conoceré, sin embargo.

—Huiré, y me olvidareis á la fuerza. Mi fuga os salvará.

—No me salvará, me matará. Si me teneis alguna afección, no lo hareis. Dejadme vivir á vuestro lado como amigo. Os prometo que no haré la menor alusión á lo que ahora estamos tratando.

¡Sufriréis horriblemente!

Tengo el derecho á sufrir por la causa que quiéramos.

Mad. de Renelles bajó la cabeza y dijo:

—Sí, teneis razón, porque es lo que á mí me sucede. Tened en cuenta, sin embargo, que no debeis tener esperanza alguna. Mi honradez de amiga hace que lo repita.

—Estoy conforme. Regresemos. Ya es de noche.

M. de Roubre y Mad. de Renelles se levantaron, y estrechándose la mano marcháronse silenciosos hacia las casas de Villerville.

M. de Roubre fué el amigo íntimo de madame de Renelles sin hacer nunca alusión á su

amor. Se comprendía, porque cada uno de ellos encerraba en su pecho un amor que no era correspondido.

Mad. de Renelles se reprochaba su conducta con dureza. Consideraba inhumano su comportamiento al permanecer al lado de aquel hombre hablándole de cosas indiferentes y sabiendo que la amaba. De vez en cuando recordaba su amor no correspondido.

El escachaba y la compadecía. Le parecía que Mad. de Renelles hablaba de su propio mal.

Ella, mujer joven, bella, rica, libre, consumida por un amor irrealizable. El, hombre á quien hubies n aceptado como marido muchas mujeres... Sin embargo, llegó un momento en que no pudieron pasarse el uno sin el otro y hasta llegaron á hacerse la ilusión de que se amaban.

La sombra del hombre amado por Mad. de Renelles se interponía entre ambos. El murió en el extranjero. Durante muchos meses, ella tenía derecho á mostrar su dolor, sufrió grandemente. Ya no sabían de qué hablar.

Ella sentía algunos remordimientos aunque no había dado esperanza alguna al hombre que la amaba.

Los dos habian envejecido. Ella no creía ya poder ofrecer nada después de haber consagrado su juventud á otro hombre. M. Roubre no hacía alusión alguna á una unión imposible.

El hombre querido por ella había muerto. Reflexionando ella después de algún tiempo, comprendió todo lo ocurrido, descubriendo la sombra del amor, sus más puras alegrías y sus más profundas ternezas. Se representó, por lo que á ella ocurría, lo que sería de M. Roubre si ella muriese. Él silencioso, mudo, fiel á su heroica promesa, la veía pensar leyendo en esta alma una alegría misteriosa. En fin, un día le pidió volver á verse de nuevo en la misma playa de Villerville. Se sentaron á la misma hora y en el mismo sitio. Recordando su antigua conversación, se miraron llorando, silenciosamente.

El tuvo la delicadeza de no dejarla hablar en primer término. Comprendía vagamente algo de lo que se proponía Mad. de Renelles al llevarle á aquel sitio donde tuvieron su primera conversación de amor. El tomó una de sus manos y dijo en voz baja:

—¿Qué queréis de vuestro amigo?

—¿No podré daros tanta alegría como pena os he causado?

El añadió.

—El ser amado no es nada. Amar es lo que constituye el amor, aunque no sea uno correspondido.

Ella le miró comprendiendo por esas palabras el secreto en aquella alma superior inmensamente á la suya. Y en la penumbra de la playa, con el olor salino de la brisa, su boca depositó en los labios de M. Roubre el beso de pasión que otro había menospreciado.

CAMILLE MAUCLAIR.

## Baños de Mar y Dulces. — ZORRILLA 6 y 8 antes Puerto. — CADIZ

Gabinete de Mecanoterapia. Baños de vapor y de Aire caliente.  
Duchas Masage y Gimnasia.

### Baños de Aguas madres de las Salinas de San Felix.

Cura natural de las enfermedades por los agentes naturales.  
El más racional de todos los tratamientos.

## “VILLA ANTONIA” Vaqueria Modelo

Producto obtenido de Vacas holandesas.

Reparto á domicilio en Jarros precintados.

CADIZ. Despacho y avisos, TOPETE número 11. CADIZ

## LA VERDAD. — GRAN DEPÓSITO DE VINOS LEGÍTIMOS DE VALDEPEÑAS DE LOS COSECHEROS

### Hijos de Nicanor Fernández y Comp.

Cosecha propia de sus viñas en Valdepeñas.

Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz 1 y Bataneros 42  
DESPACHO EN CADIZ: ROSARIO NÚMERO 8

## ANTIGUA DE OLIVELLA Y SEVILLA

Casa fundada en 1848, hoy de

### FERNANDO SEVILLA, S. en C.

SAN FRANCISCO, SÁNCHEZ BARCÁIZTEGUI Y MENDIZÁBAL, 3. — CÁDIZ

Ventas al por mayor de frutos coloniales, semillas del país. Depósito de papel y útiles de Escritorio.

## Taller de Mármoles

Casa fundada en 1866

Rosario, núm. 19, Cádiz

## Luis VELO. — Sastre.

Se confeccionan trajes á la medida.

SAN FRANCISCO 15, Cádiz

## Diego Cepillo

COSARIO ENTRE SAN FERNANDO Y CADIZ  
FERNANDEZ FONTECHA, NÚMERO 4

## Farmacia y Laboratorio Especial

de Esterilización J. HOHR

CANOVAS DEL CASTILLO NÚMERO 36, — CÁDIZ

Exposición de Zaragoza — Diploma de honor con distintivo especial. Por R. O. del Ministerio de Marina han sido declarados sus productos reglamentarios en los servicios sanitarios de la Armada.

Ampollas HOHR con soluciones inyectables. — Vaselinas HOHR pura y compuestas esterilizadas en tubos de estaño. — Pomada HOHR contra las grietas de los pechos. — Aceite de ricino HOHR puro en frascos de 30 gramos

# C. PLAZA

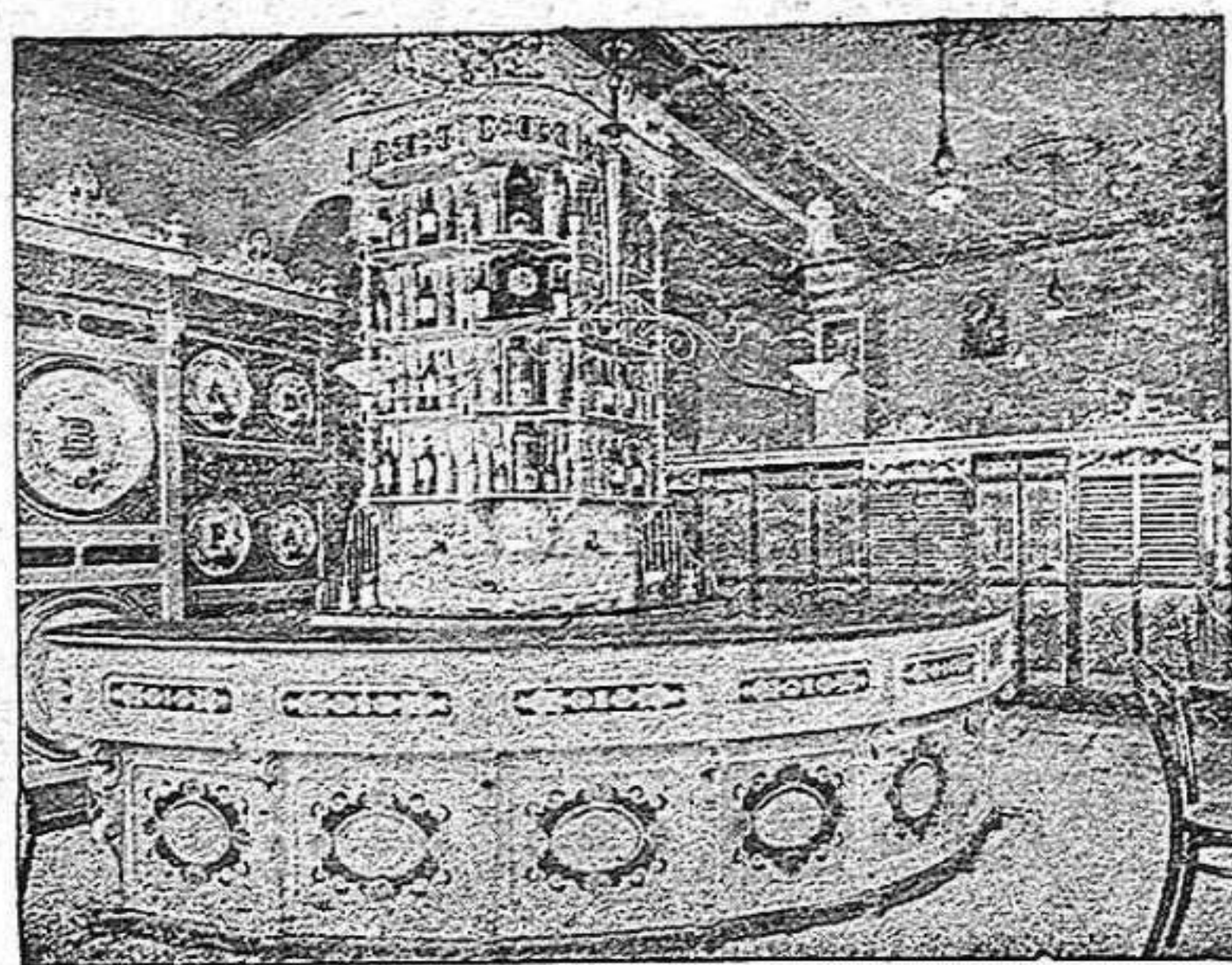
INODOROS COMPLETOS

desde 40 pesetas

S. Francisco 17

CADIZ

## PEDRO SANCHEZ GIL. Restaurant



S. Francisco

Y

Casa para Viajeros

Vinos de las principales marcas del reino y extranjero. Comidas por cubierto y á la carta. Servicio esmerado.

disimo — Calles S. Francisco y Valenzuela (antiguo local de Nueva Sacristía).

## Jiménez y Regife

Gran primer PREMIO en la Exposición de Florencia. San Francisco y M. de Valdeñigo 1.—CADIZ.

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Representantes exclusivos en Cádiz y su provincia de los Cementos de la Sociedad «J. & A. Pavin Lafarge» de Marsella. Precios excepcionales.

Fábrica: Adriano 45 y Campos Eliseos, en la 2.<sup>a</sup> Aguada. Teléfono 71 y 72

## New-Funeral

DE EZEQUIEL GRAÑA  
15, San Francisco 15  
SERVICIO PERMANENTE

Esta agencia de Pompas Fúnebres, se hace cargo de toda clase de entierros dentro y fuera de la localidad; de traslaciones de restos de un punto á otro; de embalsamamiento de cadáveres por personal facultativo, y de construcciones de Mausoleos, desde la sepultura de «familia» al panteón mas suntuoso.— Hay á disposición del público á precios económicos, gran surtido de Coronas, Cruces, Pensamientos, Cintas de Moaré y adornos para sepulturas. Teléfono número 122.

## LITOGRAFIA JEREZANA S. A. Jerez. Compañía Asturiana de Artes Gráficas

(S. en C) Gijón.—Producción y reproducción de dibujos por los procedimientos modernos.—Especialidad relieve en cartas y etiquetas.

Esmero. -- Prontitud. -- Economía.

## DROGUERIA FRANCESA DE RAMON E. CASAL

Productos químicos y farmacéuticos. Instrumentos quirúrgicos y ortopédicos. Especialidades en aguas naturales tanto nacionales como extranjeras. Ventas al por mayor y menor.

Depósito exclusivo del acreditado callicida RONMALASCA. Teléfono 139. Aranda 2 y 4 (antes Novena). CADIZ.

Quijano y Bustamante

Aranda, Duque de Tetuán  
y José del Toro, Cádiz

Fábrica de Pasamanería y bordados.—Ornamentos y efectos militares.

Aprestos para flores

## Tren de lavado mecánico

SERVICIO especial para los grandes vapores.

Esta casa tiene concedido el servicio de la Compañía Transatlántica.

Juan Urrialde Brechtel

Calle Obispo Calvo y Valero núms. 42, 44 y 46. Cádiz

## José Martín Rodríguez

PRODUCTOS DEL CÉRDO, HARINAS Y CEREALES.

SAN FRANCISCO 2

# Tienda CORONA NUEVA

EXCELENTE MANZANILLA. AMONTILLADO SELECTO.

Alcalá Galiano, 5.—Cádiz

Manuel  
de Terán

PROCURADOR  
Sacramento 52 CADIZ

## LA INDUSTRIAL

de Enrique ANDREY SANCHEZ  
Calle TOPETE 7, Cádiz

Extenso surtido en GORRAS de todas clases y formas —Confección esmerada.— Precios económicos.

Representante **Juan Ruiz**

TALLER DE CORDONERIA y Pasamanería.—Proveedor de la Compañía Transatlántica. Especialidad y competencia con los demás de su clase.  
BUENOS AIRES, 8.—CADIZ.

## PASTELERÍA DE VIENA

Confección de Ramilletes, Dulces y Tartas — Especialidad en fiambres de todas clases.

CALLES NOVENA  
Y SAN MIGUEL.—CADIZ

Baños de Agua dulce  
Y MEDICINALES

**Salvador Robles**

Vea-Murguía 29, (antes Marzal)  
CADIZ

TARJETAS DE VISITA  
DESDE 125 E. 100  
Imprenta Beato Diego de Cádiz  
número 6.—CADIZ

## Paris-Cádiz

DUQUE DE TETUAN 35

Antonio Sainz y Comp.

Casa especial en la confección de

**ROPA BLANCA**

para Caballeros. Señoras y Niños.

GRANDES NOVEDADES

en el ramo de Camisería.

## JOSÉ MORENO UTRERA

( Sucesor de PLÁCIDO VERDE )

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos

*Confección pronta y esmerada*

*Últimas novedades*

*Grandes existencias*

La primera casa de Andalucía. Premiada en varias Exposiciones

GRAN PREMIO en Paris y en Barcelona.

Calles S. Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral  
y Blanqueto.—Toda la manzana.

## J. MARQUEZ CALVO

Productos de Cérdo, Aceite, Harinas y Cereales

ISAAC PERAL 19. — CADIZ

## Café Económico

Valdepeñas Superiores

Ricas Manzanillas

Vinos y Aguardientes de las mejores marcas.—Seculentos platitos.

San José 10

## José Iglesias y Compañía

San José 15.—Cádiz

Lunas lisas y biseladas, Cuadros y Espejos.

Ampliaciones al óleo y al pastel, al platino y bromuro.—Especialidades en iluminaciones y demás trabajos artísticos.

**FÁBRICA DE MUEBLES**  
 de MATIAS RODRIGUEZ DE LA TORRE.—Novedad y buen gusto.—Precios sin competencia.—APARADORES buena construcción desde 90 PESETAS.—Mesas de comedor para 6, 8, 12 y 18 cubiertos desde 30 PESETAS.—COLUMELA Y ROSARIO.—CADIZ. Teléfono núm. 116 y 117.

## Taller de Platería

de CARLOS  
CORDONNIER  
Sagasta 30  
CADIZ

Construcción de toda clase de alhajas.  
Compra de oro, plata, platino y piedras preciosas.

ON PARLE FRANÇAIS

## José García de Cosío

COBOS 6, Cádiz

**ACEITES Y HARINAS**

AL POR MAYOR

# ¡NO MÁS HERNIAS!!

## Blanco, Ortopédico

Especialista en reducciones de HERNIAS y curaciones de las mismas por medio de sus aparatos con LLAVES PRESORAS y formas especiales no conocidas hasta hoy. Pasa á domicilio para todas las personas que necesiten de su facultad dentro y fuera de la localidad. GABINETE ORTOPÉDICO.—Consultas de 11 á 5.

Plaza Mendizábal Núm. 6, CADIZ, En JEREZ: P. de Plateros, 1.—Cosario, MANUEL REQUEJO.

## HERRERIA Y CERRAJERIA DE MANUEL LUENGAS

Surtido en tuberías de hierro para cocinas, estufas y plancheros. Se colocan cocinas Sevillanas y de la Casa Cañamera de Barcelona.

CALLE ANTONIO LÓPEZ NUMERO 8.—CADIZ

## LA ELEGANCIA.-Gran Establecimiento de Calzados

COLUMELA 22 y PRIM 20, CADIZ.—Inmenso surtido en Calzados de todas clases Especialidad en fantasía y de lujo.—Precios fabulosamente baratos.—No olvidad las señas.—EXPOSICION TODOS LOS DOMINGOS. Especialidad en modelos Americanos y Yankees.



## TOVIA Y COMPAÑIA

### FIN DE TEMPORADA

Esta casa tiene el honor de participar á su numerosa clientela haber hecho

### GRANDES REBAJAS

en todos los artículos de la presente estación.

**Velos torpedo, todo seda, á 3'50 pesetas**  
**Gran surtido en Sabanas y Tohallas felpas, blanca y color, para Bañistas.**

**Sedas negras y color á precios sin competencia.**

### LIQUIDACION de RESTOS

Nuevo Surtido en PERFUMERIA de las marcas extranjeras más acreditadas.

*Miraguano superior á 4 pesetas kilo.*